



CONFERENCIA DE LAS PARTES  
Séptimo período de sesiones  
Marrakech, 29 de octubre a 9 de noviembre de 2001  
Tema 14 a) del programa

**PROYECTO DE INFORME DE LA CONFERENCIA DE LAS PARTES  
SOBRE SU SÉPTIMO PERÍODO DE SESIONES, CELEBRADO EN  
MARRAKECH DEL 29 DE OCTUBRE AL 9 DE NOVIEMBRE DE 2001**

Adición

**PRIMERA PARTE: (CONTINUACIÓN)**

ÍNDICE

<u>Capítulo</u>	<u>Párrafos</u>	<u>Página</u>
<b>III. EJECUCIÓN DEL PLAN DE ACCIÓN DE BUENOS AIRES: ADOPCIÓN DE LAS DECISIONES PARA LLEVAR A LA PRÁCTICA LOS ACUERDOS DE BONN .....</b>	<b>1 - 8</b>	<b>3</b>
<b>IV. APORTACIÓN A LA CUMBRE MUNDIAL SOBRE EL DESARROLLO SOSTENIBLE.....</b>	<b>9 - 10</b>	<b>7</b>
<b>V. TERCER INFORME DE EVALUACIÓN DEL GRUPO INTERGUBERNAMENTAL DE EXPERTOS SOBRE EL CAMBIO CLIMÁTICO .....</b>	<b>11 - 12</b>	<b>7</b>
<b>VI. INFORME DEL FONDO PARA EL MEDIO AMBIENTE MUNDIAL A LA CONFERENCIA DE LAS PARTES .....</b>	<b>13 - 14</b>	<b>8</b>

ÍNDICE (continuación)

<u>Capítulo</u>	<u>Párrafos</u>	<u>Página</u>
VII. <i>[TEMA 7 MANTENIDO EN SUSPENSO]</i> .....		8
VIII. PROPUESTAS DE ENMIENDA DE LAS LISTAS DE LOS ANEXOS I Y II DE LA CONVENCIÓN.....	15 - 16	8
IX. CUESTIONES RELACIONADAS CON LAS COMUNICACIONES NACIONALES EN EL MARCO DE LA CONVENCIÓN.....		9
X. CUESTIONES ADMINISTRATIVAS Y FINANCIERAS .....	17	9
XI. INFORMES DE LOS ÓRGANOS SUBSIDIARIOS Y DECISIONES Y CONCLUSIONES QUE DE ELLOS SE DERIVEN.....	18 - 19	9
XII. SERIE DE SESIONES DE ALTO NIVEL A LAS QUE ASISTIERON MINISTROS Y OTROS JEFES DE DELEGACIÓN .....	20 - 30	10
XIII. OTROS ASUNTOS .....	31 - 34	13
XIV. CONCLUSIÓN DEL PERÍODO DE SESIONES.....		14

**III. EJECUCIÓN DEL PLAN DE ACCIÓN DE BUENOS AIRES:  
ADOPCIÓN DE LAS DECISIONES PARA LLEVAR A LA  
PRÁCTICA LOS ACUERDOS DE BONN**  
(Tema 3 del programa)

1. En la primera sesión plenaria, celebrada el 29 de octubre de 2001, el Presidente recordó que la Conferencia de las Partes, en la segunda parte de su sexto período de sesiones, había remitido a su séptimo período de sesiones dos conjuntos de textos: uno consistente en las decisiones sobre las que se había alcanzado un consenso, que se remitían para su adopción (FCCC/CP/2001/5/Add.1); y otro consistente en proyectos de decisión que se remitían al séptimo período de sesiones para su elaboración, terminación y aprobación (FCCC/CP/2001/5/Add.2).
  
2. El Presidente propuso que, en aras de la eficiencia y con el acuerdo de la Mesa, la Conferencia prorrogara el mandato de los siguientes grupos de negociación establecidos en la segunda parte del sexto período de sesiones, con sus respectivos presidentes:
  - a) Mecanismos previstos en los artículos 6, 12 y 17 del Protocolo de Kyoto
    - copresidido por el Sr. Raúl Estrada Oyuela (Argentina) y el Sr. Chow Kok Kee (Malasia);
  
  - b) Sistemas nacionales, ajustes y directrices previstos en los artículos 5,7 y 8 del Protocolo de Kyoto
    - presidido por el Sr. Harald Dovland (Noruega);
  
  - c) Procedimientos y mecanismos relativos al cumplimiento previstos en el Protocolo de Kyoto
    - copresidido por el Sr. Harald Dovland (Noruega) y el Sr. Tuiloma Neroni Slade (Samoa).
  
3. En la misma sesión, el Presidente indicó que, con el acuerdo de la Mesa, se proponía celebrar consultas oficiosas sobre el proyecto de decisión acerca de las cuestiones relativas al uso de la tierra, cambio de uso de la tierra y silvicultura, y, de ser necesario, también sobre el proyecto de decisión relativo a las "buenas" prácticas en materia de políticas y medidas.

4. El Presidente observó que en el presente período de sesiones debía tener lugar también la elección de la junta ejecutiva del mecanismo para un desarrollo limpio, respecto de lo cual tenía la intención de celebrar consultas con el fin de que la presentación de candidaturas estuviera terminada al final de la primera semana del período de sesiones.

5. El Presidente instó a todos los interesados a que concluyeran sus debates para el final de la primera semana del período de sesiones, de modo que la Conferencia pudiera entonces determinar el curso futuro de las negociaciones. A este respecto, recordó que la Conferencia debería adoptar, durante la serie de sesiones de alto nivel, el conjunto completo de decisiones a que se refería el tema 3 a) del programa.

6. En la misma sesión, la Conferencia de las Partes fue informada de que la secretaría distribuiría en breve una nota con un examen técnico y jurídico<sup>1</sup> de las decisiones que figuraban en el documento FCCC/CP/2001/5/Add.1. La Conferencia invitó, por lo tanto, al Sr. J. Ashe (Antigua y Barbuda), Presidente del Órgano Subsidiario de Ejecución (OSE), y al Sr. H. Dovland (Noruega), Presidente del Órgano de Asesoramiento Científico y Tecnológico (OSACT), a que realizaran consultas sobre los posibles ajustes señalados en esa nota e informaran al respecto a la Conferencia antes de la adopción de las decisiones, formulando recomendaciones sobre las medidas que conviniera adoptar.

7. En la segunda sesión plenaria, celebrada el 2 de noviembre de 2001, la Conferencia escuchó los informes de los presidentes de los órganos subsidiarios y de los presidentes y copresidentes de los grupos de negociación sobre los avances logrados en sus diversas consultas. Formularon declaraciones cinco Partes, una de las cuales habló en nombre del Grupo de Convergencia y otra en nombre de la Comunidad Europea y sus Estados miembros.

8. En la tercera sesión plenaria, celebrada el 6 de noviembre de 2001, la Conferencia escuchó otros informes de los presidentes y copresidentes de los grupos de negociación sobre los avances que se hayan hecho en las diversas consultas. A este respecto, se informó a la Conferencia de que el grupo de negociación sobre "Procedimientos y mecanismos relativos al cumplimiento

---

<sup>1</sup> Distribuido posteriormente con la signatura FCCC/CP/2001/CRP.14.

previstos en el Protocolo de Kyoto" había llegado a un acuerdo sobre un texto relativo a esta cuestión.

[Se completará.]

**A. Decisiones finalizadas que se presentan para su aprobación**  
(Tema 3 a) del programa)

1. Fomento de la capacidad en los países en desarrollo (Partes no incluidas en el anexo I)

[Se completará.]

2. Fomento de la capacidad en los países con economías en transición

[Se completará.]

3. Desarrollo y transferencia de tecnología (decisiones 4/CP.4 y 9/CP.5)

[Se completará.]

4. Aplicación de los párrafos 8 y 9 del artículo 4 de la Convención (decisión 3/CP.3 y párrafo 3 del artículo 2 y párrafo 14 del artículo 3 del Protocolo de Kyoto)

[Se completará.]

5. Orientación adicional para la entidad encargada del funcionamiento del mecanismo financiero

[Se completará.]

6. Financiación en el ámbito de la Convención

[Se completará.]

7. Actividades conjuntas realizadas en la etapa experimental (decisiones 6/CP.4 y 13/CP.5)

[Se completará.]

8. Cuestiones relacionadas con el párrafo 14 del artículo 3 del Protocolo de Kyoto

[Se completará.]

9. Financiación en el ámbito del Protocolo de Kyoto

[Se completará.]

10. Impacto de proyectos únicos en las emisiones durante el período de compromiso (decisión 16/CP.4)

[Se completará.]

**B. Proyectos de decisión que se presentan para su elaboración, terminación y aprobación (Tema 3 b) del programa)**

[Se completará.]

1. Sistemas nacionales, ajustes y directrices previstos en los artículos 5, 7 y 8 del Protocolo de Kyoto

[Se completará.]

2. Cuestiones relativas al uso de la tierra, cambio de uso de la tierra y silvicultura

[Se completará.]

3. Programa de trabajo sobre los mecanismos (decisiones 7/CP.4 y 14/CP.5)

[Se completará.]

4. Procedimientos y mecanismos relativos al cumplimiento previstos en el Protocolo de Kyoto

[Se completará.]

5. "Buenas prácticas" en materia de políticas y medidas

[Se completará.]

**IV. APORTACIÓN A LA CUMBRE MUNDIAL SOBRE  
EL DESARROLLO SOSTENIBLE**  
(Tema 4 del programa)

9. En relación con este tema, la Conferencia de las Partes tuvo ante sí una nota de la secretaría (FCCC/CP/2001/10) relativa a determinadas cuestiones que la Conferencia tal vez deseara abordar al formular su aportación a los preparativos de la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible.

10. En la segunda sesión plenaria, celebrada el 2 de noviembre de 2001, tras la presentación de la mencionada nota por la secretaría, hicieron declaraciones en el ámbito de este tema representantes de 13 Partes, entre ellos uno en nombre del Grupo de los 77 y China, otro en nombre de la Comunidad Europea y sus Estados miembros y otro en nombre del Grupo Central 11.

[Se completará.]

**V. TERCER INFORME DE EVALUACIÓN DEL GRUPO  
INTERGUBERNAMENTAL DE EXPERTOS SOBRE  
EL CAMBIO CLIMÁTICO**  
(Tema 5 del programa)

11. La Conferencia tuvo ante sí en su séptimo período de sesiones el Tercer Informe de Evaluación del Grupo Intergubernamental de Expertos sobre el Cambio Climático (IPCC) titulado "Climate Change 2001", publicado en mayo de 2001.

12. Este tema se remitió al Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico y Tecnológico para que examinara las consecuencias del informe para la futura labor de los órganos subsidiarios y la posibilidad de formular otras solicitudes al Grupo Intergubernamental de Expertos sobre el Cambio Climático (véase el párrafo ...).

[Se completará.]

**VI. INFORME DEL FONDO PARA EL MEDIO AMBIENTE MUNDIAL  
A LA CONFERENCIA DE LAS PARTES**  
(Tema 6 del programa)

13. En relación con este tema, la Conferencia tuvo ante sí el informe del Fondo para el Medio Ambiente Mundial, preparado para el séptimo período de sesiones de la Conferencia, presentado con una nota de la secretaría (FCCC/CP/2001/8).

14. Este tema se remitió al Órgano Subsidiario de Ejecución para que lo examinara e informara al respecto (véase el párrafo ...).

[Se completará.]

**VII. [TEMA 7 MANTENIDO EN SUSPENSO]**  
(Tema 7 del programa)

*[Tema mantenido en suspenso]*

[Se completará.]

**VIII. PROPUESTAS DE ENMIENDA DE LAS LISTAS  
DE LOS ANEXOS I Y II DE LA CONVENCIÓN**  
(Tema 8 del programa)

**A. Propuesta de enmienda de las listas de los anexos I y II de la Convención  
mediante la supresión del nombre de Turquía: examen de la información  
y posibles decisiones con arreglo al inciso f) del párrafo 2  
del artículo 4 de la Convención**  
(Tema 8 a) del programa)

15. En relación con este tema, la Conferencia tuvo ante sí una nota de la secretaría (FCCC/CP/2001/11) con información sobre la secuencia de acontecimientos en relación con ese asunto.

16. Este tema se remitió al Órgano Subsidiario de Ejecución para que lo examinara e informara al respecto (véase el párrafo ...).

[Se completará.]



**B. Enmienda propuesta por Kazajstán: adición de  
Kazajstán a la lista del anexo I**  
(Tema 8 b) del programa)

[Se completará.]

**IX. CUESTIONES RELACIONADAS CON LAS COMUNICACIONES  
NACIONALES EN EL MARCO DE LA CONVENCIÓN**  
(Tema 9 del programa)

**A. Comunicaciones nacionales de las Partes incluidas  
en el anexo I de la Convención**  
(Tema 9 a) del programa)

[Se completará.]

**B. Comunicaciones nacionales de las Partes no incluidas  
en el anexo I de la Convención**  
(Tema 9 b) del programa)

[Se completará.]

**X. CUESTIONES ADMINISTRATIVAS Y FINANCIERAS**  
(Tema 10 del programa)

**A. Presupuesto por programas para el bienio 2002-2003**

17. Este tema se remitió al Órgano Subsidiario de Ejecución para que lo examinara e informara al respecto (véase el párrafo ...).

[Se completará.]

**XI. INFORMES DE LOS ÓRGANOS SUBSIDIARIOS Y DECISIONES  
Y CONCLUSIONES QUE DE ELLOS SE DERIVEN**  
(Tema 11 del programa)

**A. Informe del Órgano Subsidiario de Asesoramiento  
Científico y Tecnológico**

18. La Conferencia tuvo ante sí el informe del OSACT sobre su 14º período de sesiones, celebrado en Bonn del 24 al 27 de julio de 2001 (FCCC/SBSTA/2001/2).

[Se completará.]

## **B. Informe del Órgano Subsidiario de Ejecución**

19. La Conferencia tuvo ante sí el informe del OSE sobre su 14º período de sesiones, celebrado en Bonn del 24 al 27 de julio de 2001 (FCCC/CP/2001/9).

[Se completará.]

## **XII. SERIE DE SESIONES DE ALTO NIVEL A LAS QUE ASISTIERON MINISTROS Y OTROS JEFES DE DELEGACIÓN**

(Tema 12 del programa)

### **A. Apertura de la serie de sesiones de alto nivel**

20. En la cuarta sesión plenaria, celebrada el 7 de noviembre de 2001, el Presidente de la Conferencia declaró abierta la serie de sesiones de alto nivel del séptimo período de sesiones de la Conferencia de las Partes.

### **B. Discurso de su Alteza Real el Príncipe Moulay Rachid**

21. En la ceremonia de bienvenida de la serie de sesiones de alto nivel, Su Alteza Real el Príncipe Moulay Rachid del Reino de Marruecos presentó un discurso en nombre de Su Majestad el Rey Mohammed VI. El texto del discurso se reproduce en el anexo ... del presente informe.

### **C. Mensaje del Secretario General de las Naciones Unidas**

22. En la ceremonia de bienvenida la Conferencia escuchó también un mensaje del Secretario General de las Naciones Unidas al que dio lectura el Director Ejecutivo del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente, Sr. Klaus Töpfer. El texto del mensaje se reproduce en el anexo ... del presente informe.

### **D. Declaración del Secretario Ejecutivo**

23. En la quinta sesión plenaria, celebrada el 7 de noviembre, el Secretario Ejecutivo, Sr. Michael Zammit Cutajar, observando que era el último período de sesiones de la Conferencia de las Partes a la que asistiría como Secretario Ejecutivo, formuló una declaración. El texto de dicha declaración figura en el anexo ... del presente documento.

### **E. Discursos de Jefes de Estado o de Gobierno**

24. En la quinta sesión plenaria, celebrada el 7 de noviembre de 2001, la Conferencia escuchó una declaración del Excmo. Sr. Moritz Leuenberger, Presidente de la Confederación Suiza.

### **F. Declaraciones de las Partes** (Tema 12 a) del programa)

25. En la quinta sesión plenaria, celebrada el 7 de noviembre y también en las sesiones sexta y séptima, celebradas el 8 de noviembre, la Conferencia escuchó declaraciones de política general de ... ministros y otros representantes de las Partes. La lista de oradores figura en el anexo ... del presente documento.

### **G. Declaraciones de Estados observadores** (Tema 12 b) del programa)

26. En la séptima sesión plenaria, celebrada el 8 de noviembre, la Conferencia escuchó una declaración del representante de un Estado observador, el Sr. O. Niyazi Çakmak, Subsecretario Adjunto del Ministerio de Medio Ambiente de Turquía.

### **H. Declaraciones de órganos y organismos especializados de las Naciones Unidas** (Tema 12 c) del programa)

27. En la cuarta sesión plenaria, celebrada el 7 de noviembre, formularon declaraciones el Secretario General de la Organización Meteorológica Mundial (OMM); el Director Ejecutivo del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA); el Funcionario Ejecutivo Principal y Presidente del Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM); el Administrador Asociado del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD); el Director Ejecutivo del Instituto de las Naciones Unidas para Formación Profesional e Investigaciones (UNITAR); el Secretario Ejecutivo de la Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación (CLD); y el Copresidente del Grupo de Trabajo III del Grupo Intergubernamental de Expertos sobre el Cambio Climático (IPCC) de la OMM y el PNUMA.

### **I. Declaraciones de organizaciones intergubernamentales** (Tema 12 c) del programa)

28. En la séptima sesión plenaria, celebrada el 8 de noviembre, formularon declaraciones el Director Ejecutivo del Organismo Internacional de Energía, el Secretario General de la Corte

Permanente de Arbitraje, y el Secretario General de la Organización de Países Exportadores de Petróleo.

**J. Declaraciones de organizaciones no gubernamentales**  
(Tema 12 d) del programa)

29. En la séptima sesión plenaria, celebrada el 8 de noviembre, formularon declaraciones el Groupe d'Études et de Recherches sur les Énergies Renouvelables et l'Environnement (en nombre de CAN South); Groupe Office Chérifien des Phosphates (en nombre de la Cámara de Comercio Internacional); la Coordinadora de las Organizaciones Indígenas de la Cuenca Amazónica (en nombre de las organizaciones de los pueblos indígenas); GLOBE-EU (en nombre de la Organización mundial de legisladores en pro de la protección del medio ambiente (GLOBE)); Climate Network Europe (en nombre de CAN North); BSCE Climate Change Task Force (CCTF) (en nombre del European Business Council for a Sustainable Energy Future (e5) y el Business Council for Sustainable Energy (BCSE); la Confederación Sindical de Comisiones Obreras (en nombre de la Confederación Internacional de Organizaciones Sindicales Libres (CIOSL)); el Comité Sindical Consultivo (CSC) de la OCDE y la Confederación Europea de Sindicatos (CES); Union of Industrial and Employers' Confederation of Europe (en nombre del Consejo Empresarial Mundial por un Desarrollo Sostenible; y Ecumenical Patriarchate (en nombre del Consejo Mundial de Iglesias).

**K. Declaraciones de representantes de la juventud**

30. En la quinta sesión plenaria, celebrada el 7 de noviembre, la Conferencia escuchó las declaraciones que hicieron en nombre de la juventud el Sr. Anis Bennani, en nombre del Parlamento de los niños de Marruecos; la Sra. Lina Ouadgivi, en nombre del Parlamento de jóvenes francófonos; y la Sra. Esther van Dijk en nombre de la Organización Mundial de la Juventud para el Cambio Climático.

### **XIII. OTROS ASUNTOS** (Tema 13 del programa)

#### **A. Carta del grupo de países de Asia central y del Cáucaso y Moldova**

31. En relación con este tema, la Conferencia tuvo ante sí una nota de la secretaría (FCCC/CP/2001/12) que contenía en su anexo una carta dirigida al Secretario Ejecutivo en nombre del grupo de países de Asia central y del Cáucaso y Moldova (ACCM), relativa a su estatuto en la Convención.
32. En la segunda sesión plenaria, celebrada el 2 de noviembre de 2001, el Presidente señaló a la atención un proyecto de decisión (FCCC/CP/2001/L.17) que se había preparado tras las consultas celebradas a su solicitud por el Presidente del OSE.
33. En la misma sesión, a propuesta del Presidente, la Conferencia de las Partes adoptó la decisión .../CP.7 titulada "Carta de los países de Asia central y del Cáucaso, Albania y Moldova relativa a su estatuto en la Convención". El texto de esa decisión figura en la sección I de la segunda parte del presente informe.
34. El representante de Armenia, haciendo uso de la palabra en nombre de los países de Asia central y del Cáucaso, Albania y Moldova (Grupo ACCM)<sup>2</sup> declaró que los miembros de ese grupo consideraban que, respecto de las decisiones del sexto período de sesiones de la Conferencia y de las que se adoptaran en el período de sesiones en curso, todas las disposiciones consideradas en relación con los países en desarrollo deberían aplicarse también a los miembros de ese grupo, habida cuenta de sus circunstancias económicas y de sus necesidades para hacer frente a los problemas del cambio climático.

[Se completará.]

---

<sup>2</sup> Según se comunicó a la secretaría el 2 de noviembre de 2001, el grupo ACCM está integrado por los siguientes países: Albania, Armenia, Georgia, Kazajstán, República de Moldova, Turkmenistán y Uzbekistán.

**XIV. CONCLUSIÓN DEL PERÍODO DE SESIONES**  
(Tema 14 del programa)

**A. Aprobación del informe de la Conferencia de las Partes  
sobre su séptimo período de sesiones**  
(Tema 14 a) del programa)

[Se completará.]

**B. Clausura del período de sesiones**  
(Tema 14 b) del programa)

[Se completará.]